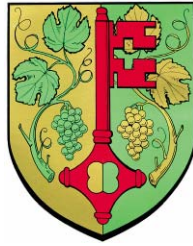


**Commune de Wormeldange**



# **DE FUEDEM**

**N° 1 / 2009**

**Januar / Februar / März**



# INFORMATIONS / INFORMATIONEN

## ERHÖHUNG DES TRINKWASSERPREISES

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 6. März eine Erhöhung des Wasserpreises beschlossen. Der Trinkwasserpreis beläuft sich ab **Juli 2009** auf 2,16 € HTVA (2,22€ TTC) pro Kubikmeter. Aus diesem Grund müssen sämtliche Zähler termingerecht abgelesen werden.

Die Ablesung der Zähler betreffend das erste Semester erfolgt in der Zeitspanne zwischen dem **05.06. und dem 05.07.2009.**

Falls es dem Gemeindepersonal durch wiederholte Abwesenheit der Anwohner nicht möglich ist, den Zählerstand zu ermitteln, wird der Verbrauch für das erste Halbjahr 2009 aufgrund von Durchschnittswerten geschätzt. Stellt sich jedoch bei der nächsten Ablesung Ende 2009 heraus, dass der effektive Verbrauch höher war als der angenommene Durchschnittsverbrauch, so muss der Mehrverbrauch zum höheren Neupreis verrechnet werden.

Wir bitten Sie deshalb in Ihrem Interesse, für den Fall dass Ihr Zählerstand nicht ermittelt werden konnte, einen Termin mit unserem Personal zu vereinbaren. Als Kontaktperson steht Ihnen **Sarah REUTER** unter der **Telefonnummer 76 00 31-300** zur Verfügung.

---

## NOUVELLE FIXATION DU PRIX DE L'EAU POTABLE

Dans sa séance du 6 mars le conseil communal a décidé une augmentation du prix de l'eau potable. A partir de **juillet 2009** le prix de l'eau potable s'élève à 2,16 € HTVA (2,22 € TTC) par m<sup>3</sup>.

La prochaine lecture des compteurs d'eau sera effectuée pendant la période du **05.06.2009 – 05.07.2009.**

Au cas où l'agent communal chargé de la lecture des compteurs d'eau, n'aura pas réussi à lire votre compteur avant le 05.07.2009, nous vous prions instamment de bien vouloir fixer, dans votre intérêt, un rendez-vous auprès de **Mlle Sarah REUTER, Tél : 76 00 31 – 300.**

**En cas d'absence de lecture, la commune sera contrainte à procéder à une évaluation de la consommation d'eau potable pour le premier semestre sur base d'une consommation moyenne. Lorsque lors de la lecture de fin d'année il s'avèrera que la consommation effective était plus élevée que la consommation présumée, la différence sera décomptée au nouveau prix de 2,16 €.**

---

## BLUTENTNAHME/PRISES DE SANG

Dienstags und freitags von **07.00 - 09.00** Uhr im „Haus Toussaint“, L-5480 Wormeldingen, 94, rue principale. (Laboratoires réunis, tél: 780 290-1)

Le **mardi et vendredi** de **07.00 – 09.00** heures à la « Maison Toussaint », L-5480 Wormeldange, 94, rue principale L-5480 Wormeldange.

**Mittwochs** von **07.30 – 08.30** Uhr in L-5480 Wormeldingen, 38, rue Principale. (Lab. Ketter-Thill Tel:488 288-1)  
Le **mercredi** de **07.30 – 08.30** heures à L-5480 Wormeldange, 38, rue Principale

---

## FEUERWEHR

Hiermit setzen wir sie in Kenntnis, dass die Feuerwehren der Gemeinde Wormeldingen und Lenningen vereinbart haben, die Einsätze auf dem Territorium beider Gemeinden zusammen zu tätigen.

---

## SERVICES D'INCENDIE ET DE SAUVETAGE

Nous vous informons que les services d'incendie et de sauvetage des communes de Wormeldange et de Lenningen ont décidé une collaboration étroite dans le but d'effectuer des interventions communes sur les territoires des deux communes.

# GEMEINDERAT

## Sitzung vom Freitag, den 23.01.2009 um 18.00 Uhr:

### Vorsitz:

BEINING Jean,

### Anwesend:

DEMUTH Ernest,  
CLOOS Jean-Paul,  
JUNGERS Jos,

PUNDEL Claude,  
MATHES Gérard,  
MARTINS FERNANDES Abilio,  
SCHUMACHER Tom.

**Entschuldigt:** SCHUMACHER Tom, bis einschliesslich Punkt 8 der Tagesordnung.

### Sekretär:

HELLERS Jean-Jacques

### Öffentliche Sitzung (séance publique)

1) Genehmigung von **Einnahmeerklärungen** ;  
*einstimmig angenommen*

2) **Mitteilung** bezüglich des **genehmigten Haushaltes 2009 der Gemeinde** (art. 124 de la loi communale) ;  
*Der Gemeinderat nimmt die Mitteilung zur Kenntnis.*

3) Genehmigung der **Kostenvoranschläge für Arbeiten auf Feld- und Weinbergwegen für 2009** ;  
Folgende Kostenvoranschläge liegen dem Gemeinderat vor:

<b>Ort</b>	<b>Sektion</b>	<b>Länge</b>	<b>Summe €</b>
« Donvererwee »	Machtum	777,00 m	55.200,00
« Kockebierg »	Dreiborn	1140,00 m	79.350,00
« Reisselt »	Ehnen	180,00 m	17.250,00
		<b>Total devis T.T.C. :</b>	<b>151.800,00</b>

*einstimmig angenommen*

4) Genehmigung des **Kostenvoranschlages den Ausbau der Büros der Gemeindeverwaltung** betreffend ;  
Da mit dem Bau der „Maison Toussaint“ der alte Musiksaal in der Gemeinde freigeworden ist, schlägt der Schöffenrat vor, diese Räumlichkeiten im Interesse der Gemeindeverwaltung zu nutzen.  
Geplant sind zwei zusätzliche Büros, sowie eine kleine Küche.  
Der Kostenvoranschlag beträgt insgesamt **49.910,00 € TTC**.

*einstimmig angenommen*

5) Genehmigung des Gemeinderates für die **Einleitung von gerichtlichen Schritten** betreffend die **Kostenbeteiligung an Strassen-und Infrastrukturarbeiten** seitens eines Anliegers der „rue Knupp“ in Machtum ;

*vertagt*

6) Ersetzung von verschiedenen **Mitgliedern der Bautenkommission** ;

a) Jean-Paul AREND übernimmt den Posten des Vertreters der Strassenbauverwaltung in der Bautenkommission. Der vorherige Vertreter Randy RIEFFER hat sein Pensionsgesuch eingereicht und ist mittlerweile pensioniert.

*einstimmig angenommen*

b) Bürgermeister Jean BEINING hat seine Demission als Präsident der Bautenkommission eingereicht. Er wird durch Schöffe Ernest DEMUTH ersetzt.

*Angenommen mit 6 Ja-Stimmen und einer Enthaltung.*

7) Festlegung der **Schließstunde für Gastwirtschaften** an festgelegten Tagen für das Jahr **2009** ;  
*einstimmig angenommen*

8) Genehmigung von **Arbeitsverträgen das zeitweilige Ersetzen von Lehrpersonal** betreffend ;

**Primärunterricht :**

- Frau DE MATTEIS-BENEKE ersetzt Frau OLINGER während 3 Stunden;
- Frau DE MATTEIS-BENEKE ersetzt Frau MOULIN-CLEMENT während 3,5 Stunden;
- Frau RIES ersetzt Frau MOULIN-CLEMENT während 6 Stunden;
- Frau DE MATTEIS-BENEKE ersetzt Frau LETHAL-BENEKE während 5,5 Stunden;
- Frau DE MATTEIS-BENEKE ersetzt Herrn HIENCKES während 14,5 Stunden;
- Frau LIETZ ersetzt Frau OLINGER während 13,5 Stunden;

**Vorschulunterricht :**

- Frau FLAMMANG ersetzt Frau STEINMETZ-SCHARTZ während 10 Stunden;

*einstimmig angenommen*

9) Schaffung eines Beamtenpostens in der Karriere des „**technicien diplômé**“;

Der Beginn verschiedener grosser Projekte bringt ein erhebliches Arbeitsvolumen für den technischen Dienst mit sich. Da der Gemeindetechniker schon seit geraumer Zeit regelmässig Überstunden leistet und ein Handwerksmeister eine Reduzierung seiner Arbeitszeit um 50% beantragt hat, entscheidet der Gemeinderat einen neuen Posten im technischen Dienst zu schaffen.

*Angenommen mit 7 Ja-Stimmen und einer Enthaltung. (Rat MATHES)*

**Nichtöffentliche Sitzung (à huis clos)**

**Personalangelegenheiten**

10) **Nominierung eines Privatbeamten** für die Dauer eines Jahres ;

Um bestimmte Dossiers aufzuarbeiten, hat der Gemeinderat beschlossen kurzfristig einen Privatbeamten einzustellen. Fräulein Joëlle MODERT aus Machtum ist für den Posten nominiert worden.

*einstimmig angenommen*

11) **Ersetzung der Einnehmerin des Office Social Isabelle KRIER-STEINMETZ während Ihres Mutterschaftsurlaubs ;**

Herr Mike NIEDERWEIS, Gemeindegewerbesteuerbeamter aus Mompach, ersetzt Frau Isabelle KRIER-STEINMETZ im Office Social während ihres Mutterschaftsurlaubs.

*einstimmig angenommen*

12) **Stellungnahme** des Gemeinderates den **Beförderungsantrag** von Herrn Luc SCHMIT betreffend ;

*einstimmig angenommen*

**Geheimsitzung (séance secrète)**

13) **Gutachten zu einem Optionsgesuch ;**

Der Gemeinderat gibt eine positive Stellungnahme ab.

# Sitzung vom Freitag, den 06.03.2009 um 18.00 Uhr:

## Vorsitz:

BEINING Jean,

## Anwesend:

DEMUTH Ernest,  
CLOOS Jean-Paul,  
JUNGERS Jos,

PUNDEL Claude,  
MATHES Gérard,  
MARTINS FERNANDES Abilio,  
SCHUMACHER Tom.

**Entschuldigt:** SCHUMACHER Tom, bis einschliesslich Punkt 4 der Tagesordnung.

## Sekretär:

HELLERS Jean-Jacques

## Öffentliche Sitzung (séance publique)

### 1) Genehmigung von **Einnahmeerklärungen** ;

*einstimmig angenommen*

### 2) Genehmigung von Arbeitsverträgen das **zeitweilige Ersetzen** von **Lehrpersonal** betreffend ;

#### a) Frau DE MATTEIS-BENEKE ersetzt Frau MOULIN-CLEMENT während 3,5 Stunden;

*einstimmig angenommen*

#### b) Fräulein MATHES ersetzt Frau MATHES-GROMMES während 6 Stunden;

*einstimmig angenommen (Gemeinderatmitglied MATHES nimmt wegen Familienzugehörigkeit nicht an der Abstimmung teil).*

### 3) Genehmigung des neuen **Kollektivvertrages für Gemeindearbeiter** (Übernahme desjenigen für Staatsarbeiter) ;

Ausser Artikel 30 über den Pensionszuschuss wird der Kollektivvertrag für Staatsarbeiter in seiner letzten Form übernommen.

*einstimmig angenommen*

### 4) **Office Social** : Genehmigung der **Jahresrechnung 2006** ;

*einstimmig angenommen*

### 5) Erneuerung der **Konvention mit VALORLUX** a.s.b.l. ;

*einstimmig angenommen*

### 6) **Erneuerung** von verschiedenen **Miet-** sowie **Pachtverträgen** ;

#### a) Fräulein **Laetitia SILVESTRE SANTOS** aus Ehnen mietet den bedeckten Stellplatz mit der Nummer 2. Die Miete beträgt **45 € im Monat**.

*einstimmig angenommen*

#### b) Herr **Jorge FERREIRA OLIVEIRA** aus Ehnen mietet den bedeckten Stellplatz mit der Nummer 8. Die Miete beträgt ebenfalls **45 € im Monat**.

*einstimmig angenommen*

#### c) Der Mietvertrag betreffend die Jagdbude im Ort genannt „Bei Baettingen“ wird verlängert. Der neue Vertrag ist für 3 Jahre abgeschlossen und läuft am 31.12.2011 ab. Die Miete bleibt unverändert und beträgt **50 € im Jahr**.

*einstimmig angenommen*

#### d) Die Miete betreffend ein Haus in Ehnen beträgt ab sofort **500 € im Monat**.

*einstimmig angenommen*

7) Genehmigung von **Verkaufsabkommen** verschiedene Grundstücke im Ort genannt „**a Pietert**“ in **Wormeldingen** betreffend ;

a) Frau HELLERS-SCHMIT Margot aus Wormeldingen verkauft der Gemeinde einen Garten im Ort genannt « A Pietert », Sektion –C- aus Wormeldingen, Katasternummer 586/2806. Der Verkaufspreis für den Garten mit einer Fläche von **00,80 Ar** beträgt **1.449,70 €**.

*einstimmig angenommen (Der Gemeindevorstand hat wegen Familienzugehörigkeit den Saal verlassen).*

b) Herr ENTRINGER René aus Wormeldingen verkauft der Gemeinde einen Garten im Ort genannt „A Pietert“, Sektion –C- aus Wormeldingen, Katasternummer 580. Der Verkaufspreis für den Garten mit einer Fläche von **2,40 Ar** beträgt **4.349,09 €**.

*einstimmig angenommen*

c) Herr PUNDEL Léon aus Wormeldingen verkauft der Gemeinde einen Garten im Ort genannt „A Pietert“, Sektion –C- aus Wormeldingen, Katasternummer 293/9540. Der Verkaufspreis für den Garten mit einer Fläche von **3,37 Ar** beträgt **6.115,53 €**.

*einstimmig angenommen*

8) Genehmigung des Verkaufsabkommens zwecks **Ankauf eines Grundstückes** im Ort genannt „**Réider**“ in Oberwormeldingen von Herrn PUNDEL André ;

Herr PUNDEL André aus Wormeldingen verkauft der Gemeinde ein Grundstück im Ort genannt „Réider“, Sektion –E- aus Dreibern, Katasternummer 959/4727. Der Verkaufspreis für das Grundstück mit einer Fläche von **81,80 Ar** beträgt **57.350 €**.

Die Gemeinde kauft das Grundstück im Interesse öffentlichen Nutzens; es wird über die Errichtung eines regionalen Stützpunktes der Feuerwehr an dieser Stelle nachgedacht.

*einstimmig angenommen*

9) Genehmigung des Gemeinderates für die **Einleitung von gerichtlichen Schritten** betreffend die Kostenbeteiligung an Strassen-und Infrastrukturarbeiten seitens eines Anliegers der „rue Knupp“ in Machtum ;

Besagter Anlieger erwarb in Machtum ein Grundstück in der „rue Knupp“ und beantragte im Jahr 2004 eine Baugenehmigung für ein Einfamilienhaus. Zu diesem Zeitpunkt waren die erforderlichen Infrastrukturen in der „rue Knupp“ nicht vorhanden und eine Baugenehmigung hätte von Gesetzeswegen nicht erteilt werden können. Da jedoch auf der gegenüberliegenden Straßenseite die Erschließung von 7 Bauplätzen bereits in der Planung war und somit die erforderlichen Infrastrukturen in absehbarer Zeit erstellt werden würden, erlaubte man dem Antragssteller sich über ein Provisorium an die unterhalb des Baugebietes bereits bestehenden Infrastrukturen anzubinden und um somit kurzfristig eine Baugenehmigung erteilen zu können. Bedingung für dieses Vorgehen war jedoch die Beteiligung mit einem Achtel an sämtlichen Infrastrukturkosten des Baugebietes einschließlich der erforderlichen Straßenbauarbeiten. Auf Basis dieser Vereinbarung wurde dann am 27.11.2004 die Baugenehmigung erteilt.

Im Nachhinein und nach Fertigstellung seines Einfamilienhauses sowie der Infrastrukturarbeiten des Baugebietes weigert sich nun besagter Eigentümer die von der Gemeinde ausgestellte Rechnung zu bezahlen und will lediglich einen Teil der Kosten übernehmen.

Um die Rückerstattung der gesamten Summe zu gewährleisten, die durch Genehmigung des Gemeinderates von der Gemeinde vorfinanziert worden war um die Erschließung der übrigen 7 Bauplätze nicht unnötig zu verzögern, erteilt der Gemeinderat dem Schöffenrat die Genehmigung, gerichtlich gegen den Anlieger vorzugehen.

*einstimmig angenommen*

10) Genehmigung des **Kostenvoranschlages** für die **Renovierung der Kirche in Ahn** ;

Der Gesamtkostenvoranschlag für die Renovierung der Kirche beträgt **922.117,17 €** (Honorar und Mehrwertsteuer inbegriffen). Aus wirtschaftlichen Gründen schlägt der Schöffenrat vor, die absolut notwendigen Arbeiten in Phasen aufzuteilen. Die sogenannten „Schönheitsreparaturen“ werden nicht ausgeführt. Der Kostenvoranschlag für die Dringlichkeitsarbeiten, die sich über die drei nächsten Haushalte erstrecken werden und unter anderem die Fassade der Kirche beinhalten, beträgt **578.709,01 € TTC** .

*einstimmig angenommen*

**11) Genehmigung des Kostenvoranschlages für die Neugestaltung der bestehenden Grünfläche mitsamt Gehwegen im „Puddel“ in Ehnen** zwischen dem Zugang zum Anlegeponton und dem „Ehnerbach“ ;

Der Kostenvoranschlag für dieses Projekt beträgt **307.721,90 € TTC**.

Die Grünfläche mitsamt Gehwegen in Ehnen, zwischen dem Zugang zum Anlegeponton und dem „Ehnerbach“ wird von der Gemeinde instand gesetzt. Diese Arbeiten sollen gleichzeitig mit dem Bau der Fahrradpiste und einer Brücke über den „Ehnerbach“ durch die Strassenbauverwaltung durchgeführt werden.

*einstimmig angenommen*

**12) Provisorische Genehmigung des Einteilungsgesuches** der Familien Beckius und Engel in **Kapenacker** ;

Auf einer Gesamtfläche von 35,13 Ar entstehen hier 5 Einfamilienhäuser.

*einstimmig angenommen*

**13) Genehmigung des „Plan Directeur“** Grundstücke im Ort genannt „um lewent“ in **Lehbusch** betreffend ;

Um den Auflagen des Innenministeriums sowie den betreffenden Verwaltungen gerecht zu werden unterliegen die Grundstücke im Ort genannt „Um lewent“ in Lehbusch in Zukunft einem Masterplan („plan Directeur“). Der Masterplan legt die Kriterien fest, nach denen die Einzelpläne für die verschiedenen Parzellen ausgearbeitet werden müssen.

*einstimmig angenommen*

**14) Erhöhung des bestehenden Wasserpreises ;**

Auf Grund des neuen Wasserrahmengesetzes vom 19. Dezember 2008 ist jede Gemeinde verpflichtet, ab 2010 den Wasserpreis kostendeckend zu verrechnen.

Laut einer vom technischen Dienst der Gemeinde aufgestellten Rechnung müsste der kostendeckende Trinkwasserpreis 2,73 € für 1000 Liter betragen. In dem Gutachten schlägt der Gemeindetechniker vor, den Wasserpreis in der nächsten Stufe von 1,60 € auf 2 € zu erhöhen.

Der Schöffenrat ist der Meinung, den Preis in 2 gleichmässigen Phasen zu erhöhen, wovon die erste ab der nächsten Zählerablesung erfolgen soll. In der ersten Stufe wird der Preis um 56 Cent angehoben, es ergibt sich somit ein neuer Preis von 2,16 € für 1000 Liter Trinkwasser.

Bei einem jährlichen Trinkwasserverbrauch von  $170 \times 365 = 62050$  Liter pro Person ergibt diese Preiserhöhung 34,75 € Mehrkosten im Jahr.

**Ab Juli 2009** setzt der Wasserpreis sich folgendermassen zusammen:

<b>Tarif (hors TVA)</b>	<b>+</b>	<b>3 % TVA</b>	<b>=</b>	<b>Tarif (TTC)</b>
<b>2,16 €</b>	<b>+</b>	<b>0,06 €</b>	<b>=</b>	<b>2,22 €</b>

*Angenommen mit 5 Ja- und 3 Gegenstimmen. (Räte PUNDEL, MATHES und SCHUMACHER).*

*Rat Mathes erklärt sich mit einer Erhöhung des Wasserpreises einverstanden, findet jedoch dass der Zeitpunkt wegen der Wirtschaftskrise nicht angebracht ist. Seiner Meinung nach ist die Erhöhung von 56 Cent zu hoch. Er sprach sich für einen neuen Preis von maximal 2€ aus, so wie es im Gutachten des Technischen Dienstes vorgeschlagen war.*

*Rat Pundel sprach sich für eine Erhöhung in 3 Phasen aus. Die erste Erhöhung würde somit im Juli 2009 erfolgen und würde einen Preis von 1,98 € bedeuten. Er wies weiter darauf hin, dass das Thema Wasserpreis vernachlässigt wurde, und es versäumt wurde, den Wasserpreis schon früher etwas anzuheben. Mit solch einer Vorgehensweise hätte man den Einwohnern eine substantielle Erhöhung ersparen können.*

*Der Bürgermeister erklärt dass die Gemeinde den Zeitpunkt für die Einführung des kostendeckenden Wasserpreises nicht gewählt hat. Es ist notwendig jetzt zu reagieren, auch wenn eine frühere Preisanpassung vielleicht Sinn gemacht hätte. Es führt kein Weg daran vorbei die im Gesetz vorgesehenen Auflagen fristgerecht zu erfüllen.*

**15) Verschiedene Subsidiengesuche ;**

- Die Jungbauern und Jungwinzer Luxemburgs erhalten einen einmaligen Zuschuss in Höhe von **30 €** für die Feierlichkeiten ihres 50. Jubiläums.

*einstimmig angenommen*

- Die Vereinigung A.P.E.M.H (association des parents d'enfants mentalement handicapés) erhält einen einmaligen Zuschuss in Höhe von **50 €**.

*einstimmig angenommen*

### **Nichtöffentliche Sitzung (à huis clos)**

#### **16) Pensionsgesuch einer Lehrerin des Primärunterrichts ;**

Dem Pensionsgesuch wird stattgegeben. Die Gemeinde bedankt sich bei der Lehrerin für ihre treuen Dienste und wünscht ihr weiterhin alles Gute.

*Angenommen mit 7 Ja- Stimmen und 1 Enthaltung.*

## **Sitzung vom Freitag, den 27.03.2009 um 18.00 Uhr:**

### **Vorsitz:**

BEINING Jean,

### **Anwesend:**

DEMUTH Ernest,  
CLOOS Jean-Paul,  
JUNGERS Jos,

PUNDEL Claude,  
MATHES Gérard,  
MARTINS FERNANDES Abilio,  
SCHUMACHER Tom.

**Entschuldigt:** /

### **Sekretär:**

HELLERS Jean-Jacques

### **Öffentliche Sitzung (séance publique)**

#### **1) Genehmigung von Einnahmeerklärungen ;**

*einstimmig angenommen*

#### **2) Genehmigung der Jahresrechnung 2006 der Gemeinde ;**

*einstimmig angenommen*

#### **3) Erneuerung von verschiedenen Miet- sowie Pachtverträgen ;**

**a)** Der Mietvertrag für einen Abstellraum in Ehnen wird für 3 weitere Jahre verlängert. Die Miete beträgt **25 €** pro Jahr.

*einstimmig angenommen*

**b)** Der Mietvertrag für einen Schuppen in Wormeldingen wird für 3 weitere Jahre verlängert. Die Miete beträgt **25 €** pro Jahr.

*einstimmig angenommen*

**d)** Der Pachtvertrag betreffend einen Garten in Wormeldingen, im Ort genannt „A Pietert“ wird ebenfalls für 3 weitere Jahre verlängert. Die Miete beträgt **3 €** jährlich.

*einstimmig angenommen*

**4) Zeitweilige Abänderung des Verkehrsreglements in Machtum** anlässlich der Arbeiten im Baugebiet „An de Gaarden“ ;

*einstimmig angenommen*

**5) Schaffung eines Postens für die Technische Abteilung der Gemeindeverwaltung (siehe hierzu : Schaffung eines Beamtenpostens in der Karriere des „technicien diplômé“ Punkt 9) der Tagesordnung vom 23.01.2009) ;**

Da für den „Technicien diplômé“ zurzeit keine Berufslaufbahn als „Fonctionnaire communal“ besteht, schlägt der Schöffenrat vor, den in der Sitzung vom 23.01.2009 geschaffenen Posten in einen Posten der Laufbahn des „employé communal“ umzuschreiben.



Für den Posten des „technicien diplômé“ waren nur die Bewerbungen von Kandidaten annehmbar, die früher in dieser Laufbahn eingestellt worden waren. Leider war dies bei keinem der Bewerber der Fall.

*einstimmig angenommen*

- 6) **Prinzipielle Stellungnahme** des Gemeinderates den „**Pacte Logement**“ betreffend ;  
Der Gemeinderat gibt dem Schöffenrat grünes Licht die Konvention zum „Pacte logement“ mit dem Wohnungsministerium abzuschliessen.

*Angenommen mit 7 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (Rat PUNDEL).*

### Nichtöffentliche Sitzung (à huis clos)

#### **Personalangelegenheiten**

- 7) **Stellungnahme** des Gemeinderates die **Kandidatur des neuen Gemeindeförsters** betreffend ;

*Der Gemeinderat gibt eine positive Stellungnahme ab.*

---

## **RESUME FRANCAIS DES POINTS IMPORTANTS**

### **Séance du vendredi, 23.01.2009 à 18.00 Uhr:**

**Point 4 de l'ordre du jour : Approbation du devis concernant l'aménagement supplémentaire de bureaux à la mairie.**

Avec l'aménagement de la nouvelle salle de répétition dans la « Maison Toussaint », la salle située dans la maison communale est devenue disponible. Le collège échevinal propose de transformer l'ancienne salle de musique et d'y aménager 2 bureaux supplémentaires et une kitchenette.

Le devis s'élève à **49.910,00 € TTC.**

*Décidé à l'unanimité*

**Point 6b de l'ordre du jour : Remplacement de M. Jean BEINING en tant que président de la commission des bâtisses.**

Suite à la démission de M. Jean BEINING en tant que président de la commission des bâtisses, le conseil nomme M. Ernest DEMUTH, 1<sup>er</sup> échevin, à ce poste.

*Décidé avec 6 voix et une abstention*

**Point 9 de l'ordre du jour : Création d'un nouveau poste pour un fonctionnaire dans la carrière du technicien diplômé.**

Etant donné que certains grands projets engendreront du travail supplémentaire, que le responsable du service technique est contraint de prêter régulièrement des heures supplémentaires et qu'un maître artisan a demandé une réduction de sa tâche à 50%, le conseil communal décide de créer un poste supplémentaire dans le service technique.

*Décidé avec 7 voix et une abstention. (conseiller MATHES)*

### séance secrète

**Point 13 de l'ordre du jour : Indigénat: Avis en matière de déclaration d'option.**

Le conseil communal avise favorablement une déclaration d'option en vue d'acquérir la nationalité luxembourgeoise.

### **Séance du vendredi, 06.03.2009 à 18.00 Uhr:**

**Point 3 de l'ordre du jour : Nouveau contrat collectif pour les ouvriers de la Commune de Wormeldange – application des prescriptions du contrat collectif des ouvriers de l'Etat du 19 décembre 2008 à l'exception de l'article 30 « Pensionszuschuß ».**

A l'exception de l'article 30 concernant le supplément de pension, le contrat collectif des ouvriers de l'Etat du 19 décembre 2008 est adopté pour les ouvriers communaux.

*Décidé à l'unanimité*

**Point 4 de l'ordre du jour : Office Social : Approbation du compte de l'année 2006.**

*Décidé à l'unanimité*

**Point 10 de l'ordre du jour : Approbation du devis pour la rénovation et de l'assainissement de l'église paroissiale de Ahn.**

Le devis global pour effectuer l'intégralité des travaux s'élève à **922.117,17 € TTC**.

Pour des raisons économiques, le collège échevinal propose de se limiter aux travaux absolument nécessaires. Les travaux accessoires ne sont pas effectués. Le devis des travaux strictement nécessaires et étalés sur 3 années budgétaires s'élève à un total de **578.709,01 € TTC**.

*Décidé à l'unanimité*

**Point 11 de l'ordre du jour : Approbation des plans et devis pour le réaménagement de l'espace public à Ehnen entre la RN 10 (Route du Vin) et la Moselle.**

Le total du devis s'élève à **307.721,90 € TTC**.

Dans le cadre de la réalisation de la piste cyclable le long de la Moselle et de la construction d'un pont sur le « Ehnerbach » par l'Administration des Ponts et Chaussées, la Commune de Wormeldange procédera au réaménagement de l'espace public situé entre le quai d'accostage et le « Ehnerbach ».

*Décidé à l'unanimité*

**Point 12 de l'ordre du jour : Approbation provisoire du projet d'aménagement particulier portant sur des fonds sis au Kapenacker au lieu-dit « Kapenacker » des familles ENGEL et BECKIUS.**

Le projet d'aménagement particulier vise la construction de 5 maisons unifamiliales sur une surface de 35,13 ares.

*Décidé à l'unanimité*

**Point 13 de l'ordre du jour : Approbation du plan directeur « um lewent » dans l'intérêt du développement urbain des terrains adjacents à la « Cité Léibësch » à l'est de la localité Ehnen.**

Vu les remarques formulées par les représentants des ministères concernés, le conseil communal décide de soumettre les terrains sis au lieu-dit « Um lewent » à Lebusch à un plan directeur.

Ce plan directeur fixe les critères suivant lesquels le plan d'aménagement particulier du futur lotissement doit être établi.

*Décidé à l'unanimité*

**Point 14 de l'ordre du jour : Nouvelle fixation du prix d'eau potable.**

La loi du 19 décembre 2008 relative à l'eau oblige les communes à facturer à partir de 2010 l'eau potable sur base du prix de revient. A vérifier

**A partir de juillet 2009 le prix pour 1 m3 d'eau est fixé comme suit :**

<b>Tarif (hors TVA)</b>	<b>+</b>	<b>3 % TVA</b>	<b>=</b>	<b>Tarif (TTC)</b>
<b>2,16 €</b>	<b>+</b>	<b>0,06 €</b>	<b>=</b>	<b>2,22 €</b>

*Décidé avec 5 contre trois voix (conseillers PUNDEL, MATHES et SCHUMACHER).*

*Le conseiller Mathes se déclare d'accord avec une hausse du prix, mais vu la crise économique, il trouve le moment choisi inapproprié. L'augmentation proposée lui semble exagérée. Il se prononce en faveur d'un prix maximal de 2€ au lieu des 2,16€, tel que proposé dans le document du service technique.*

*Le conseiller Pundel plaide pour une augmentation en 3 phases au lieu de 2. La première hausse se ferait en juillet et le prix s'élèverait à 1,98€. En plus, il fait remarquer que la discussion sur l'augmentation du prix de l'eau a été repoussée dans le temps. Il aurait préféré de procéder par plusieurs hausses étalées dans le temps.*

*Le bourgmestre explique que ce n'est pas la commune qui a fixé l'échéance à partir de laquelle la facturation au prix réel sera obligatoire et qu'il est temps de réagir, si on veut respecter les délais prévus par la loi.*

## Séance du vendredi, 27.03.2009 à 18.00 Uhr:

### Point 6 de l'ordre du jour : Décision de principe relative à la signature de la convention du « Pacte Logement »

Le conseil communal autorise le collège échevinal à signer la convention relative au « pacte logement » avec le Ministère du Logement

*Décidé avec 7 voix et une abstention (conseiller PUNDEL).*

## MANIFESTATIONS / VERANSTALTUNGEN

08.05.2009	Theater "De Grof vu Wormer"	Chorale Wormer	Centre Culturel Wormeldange	Wormeldange
09.05.2009	Theater "De Grof vu Wormer"	Chorale Wormer	Centre Culturel Wormeldange	Wormeldange
31.05.2009	Bal de Pentecôte	UDP Wormeldange	Centre Culturel Wormeldange	Wormeldange
14.06.2009	Concert	Kanner- a Jugendchouer	Centre Culturel Wormeldange	Wormeldange
19.06.2009	Mammendagsfeier	Goard an Heem Wormer-Ohn	Centre Culturel Wormeldange	Wormeldange
21.06.2009	Kirmes zu Dräibuer	Les Amis des Jeunes en Détresse	Centre Socio-Educatif	Dreiborn
22.06.2009	Nationalfeierdag	Gemeen	Puddel Ehnen	Ehnen
04.07.2009	Scoutskërmes	Guiden a Scouten Wormer	Puddel Ehnen	Ehnen
05.07.2009	Scoutskërmes	Guiden a Scouten Wormer	Puddel Ehnen	Ehnen
10.07.2009	Wäifest zu Ohn	BC Musel Pikes	toute la localité	Ahn
11.07.2009	Wäifest zu Ohn	BC Musel Pikes	toute la localité	Ahn
12.07.2009	Wäifest zu Ohn	BC Musel Pikes	toute la localité	Ahn
16.07.2009	Einer Wënzerdag	Einer Wënzerdag	Ehnen	Ehnen
19.07.2009	Einer Wënzerdag	Einer Wënzerdag	Ehnen	Ehnen
24.07.2009	Höhleparty	Club des Jeunes Wormer	Centre Culturel Wormeldange	Wormeldange
25.07.2009	Höhleparty	Club des Jeunes Wormer	Centre Culturel Wormeldange	Wormeldange
01.08.2009	Journée du Riesling	Les Domaines de Vinsmoselle	Les Domaines de Vinsmoselle	Wormeldange
15.08.2009	Journée du Grand Age	3ten Alter Rieslingsgemeen	Centre Culturel Wormeldange	Wormeldange
16.08.2009	Wäischmaachen	Entente Meechtem	toute la localité	Machtum
18.09.2009	Riesling Open	Gemeen an d'Wënzer	Centre Culturel Wormeldange	Wormeldange
19.09.2009	Riesling Open	Gemeen an d'Wënzer	toute la Commune	toute la Commune
20.09.2009	Riesling Open	Gemeen an d'Wënzer	toute la Commune	toute la Commune

## VERSCHIEDENES / DIVERS

### AVIS OFFICIELS / OFFIZIELLE BEKANNTMACHUNGEN

- Par décision du 23.01.2009 le conseil communal a pris une délibération portant fixation des nuits blanches pour l'année 2009. Cette délibération a été approuvée par le Ministre de l'Intérieur en date du 23.02.2009 et a été publiée conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

## OCCUPATION D'ELEVES ET D'ETUDIANTS PENDANT LES VACANCES D'ETE 2009

- Comme les années précédentes la commune embauchera des étudiants pendant les vacances d'été. Pour des raisons d'organisation le collège des bourgmestre et échevins a décidé de limiter à 4 le nombre d'étudiants pour une même période.
- Les candidat(e)s doivent résider dans la commune de Wormeldange et avoir l'âge minimum de 16 ans accomplis et maximum de 22 ans accomplis.

• La durée du contrat a été fixée à 2 semaines. Les contrats de travail pourront concerner les périodes du 29.06. au 10.07. ; du 13.07. au 24.07. ; du 27.07. au 07.08. ; du 10.08. au 21.08. ; du 24.08. au 04.09. et du 07.09. au 18.09.2009. Au cas où le nombre de demandes par période dépasse le maximum de quatre, le collège des bourgmestre et échevins donnera lors de l'embauche la **priorité aux candidat(e)s les plus âgé(e)s**.

- Le formulaire de demande ci-dessous dûment rempli doit être accompagné d'un **certificat de scolarité** prouvant que le candidat a fréquenté un établissement d'enseignement au cours de l'année scolaire révolue.
- **Les demandes doivent parvenir à l'administration communale avant le 18.05.2008**
- Le contrat de travail sera basé sur la loi du 22 juillet 1982 régissant les conditions d'occupation d'élèves et d'étudiants pendant les vacances scolaires.
- Le travail pourra comprendre des tâches de bureau, d'entretien de la voirie et des espaces verts, de peinture à la brosse. La conduite de machines et l'utilisation de machines-outils sont en principe interdites. Les étudiants âgés de plus de 18 ans seront autorisés à travailler avec la tondeuse à gazon, à condition d'utiliser les moyens de protection obligatoires (souliers de sécurité, lunettes de protection, bouchons ou coquilles d'oreilles). Tous les travaux se feront sous la surveillance directe d'un salarié de la commune.

### DEMANDE D'EMBAUCHE POUR LES VACANCES D'ETE 2009

Je soussigné(e) ..... né(e) le .....  
domicilié(e) L- ..... rue ..... N° .....  
fréquentant l'établissement d'enseignement .....  
Téléphone ..... N° de compte bancaire .....  
sollicite un emploi auprès de la commune de Wormeldange pendant les vacances d'été.

Je serai disponible pendant les périodes suivantes :

- du .....au ..... (dates)
- du .....au ..... (dates)
- du .....au ..... (dates)

Signature du demandeur

Signature des parents / du tuteur  
**(élèves mineurs)**

.....

.....